



Exposition
«Défense d'afficher»
Les Arsenaux
20 mai – 16 septembre

16 | 05 | 2017



PRESSE



Présidence du Conseil d'Etat
Chancellerie - IVS

Präsidium des Staatsrates
Kanzlei - IVS

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

INVITATION POUR LES MÉDIAS

9 mai 2017

**Les Vallesiana présentent « Défense d'afficher »
Une exposition et un livre consacrés à l'atelier du graphiste
valaisan Jean-Marie Grand**

Mesdames et Messieurs,

Durant près de 35 ans, les affiches issues de l'atelier de Jean-Marie Grand ont ponctué la vie politique, associative et artistique valaisanne. A la suite du dépôt des archives aux Archives de l'Etat du Valais et des affiches à la Médiathèque Valais, la plateforme de prestation Les Vallesiana organise une exposition rétrospective sur cet important atelier fondé à Sierre en 1983.

L'exposition « Défense d'afficher », dont le commissariat est assuré par l'historienne de l'art Maelle Tappy, se tiendra dans le hall d'entrée des Arsenaux du 20 mai au 16 septembre 2017 et présentera une sélection d'affiches et de dessins préparatoires. Un livre reproduisant près de 250 affiches est par ailleurs publié à cette occasion par les éditions Monographic.

Le Service de la culture a le plaisir de vous inviter à une **conférence de presse suivie d'une visite de l'exposition**

Mardi 16 mai à 10h30
Aux Arsenaux – Rue de Lausanne 45 – Sion

Damian Elsig, directeur de la Médiathèque Valais, **Alain Dubois**, archiviste cantonal, **Simon Roth**, responsable des collections spéciales de la Médiathèque Valais, **MaelleTappy**, historienne de l'art et commissaire de l'exposition, et **Jean Bonnard**, coauteur de la publication, vous accueilleront à cette occasion.

La **documentation** vous sera remise sur place. Vous la trouverez également, comme de coutume, sur le site Internet www.vs.ch dans les rubriques habituelles.

En vous souhaitant bonne réception de la présente, je vous adresse, Madame, Monsieur, mes salutations les meilleures.

André Mudry
Chef de l'Information





16 mai 2017

Les Vallesiana présentent « Défense d'afficher » Une exposition et un livre consacrés à l'atelier du graphiste valaisan Jean-Marie Grand

(IVS).- Depuis près de 35 ans, les affiches issues de l'Atelier Grand et Partenaires SA ponctuent la vie politique, associative et artistique valaisanne. A la suite du dépôt des archives de l'entreprise aux Archives de l'Etat du Valais et des affiches à la Médiathèque Valais, la plateforme de prestations commune de ces institutions, Les Vallesiana, organise une exposition rétrospective sur cet important atelier fondé à Sierre en 1983.

Une exposition comme un hommage à Jean-Marie Grand

L'exposition « Défense d'afficher », dont le commissariat est assuré par l'historienne de l'art Maelle Tappy, se tient dans le hall d'entrée des Arsenaux du 20 mai au 16 septembre 2017. Elle présente une sélection d'affiches et de dessins préparatoires choisis parmi la production foisonnante de l'Atelier Grand et Partenaires SA, dont les archives ont été déposées aux Archives de l'Etat du Valais et les affiches à la Médiathèque Valais. Ces deux institutions conservent ainsi désormais l'ensemble du processus créatif d'un atelier phare du canton, des premières ébauches aux affiches définitives placardées dans l'espace public. Le tout constitue un ensemble de grande valeur, qui renseigne non seulement sur le travail réalisé au quotidien par l'atelier, mais également sur les mutations intervenues au sein de la profession et le développement rapide de celle-ci.

Un fonds qui marque le paysage et la mémoire visuels du Valais contemporain

Les archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA constituent un fonds très riche d'une entreprise qui a marqué et marque encore de sa forte empreinte le paysage et la mémoire visuels du Valais contemporain. Elles témoignent de la lente professionnalisation du métier de graphiste et de communicant en terres valaisannes et fait partie désormais, à bien des égards, du patrimoine imprimé.

Les dossiers d'affaires de l'entreprise, qui représentent un volume de près de 50 mètres linéaires d'archives et sont conservés aux Archives de l'Etat du Valais, permettent de restituer avec finesse le travail réalisé au quotidien.

Avec le dépôt de près de 600 affiches, la production de l'Atelier Grand et Partenaires SA constitue désormais une part importante des collections de la Médiathèque Valais – Sion. Développée à partir des années 1970, la collection d'affiches de la Médiathèque Valais - Sion comporte aujourd'hui plus de 10 000 affiches, toutes numérisées, des dernières décennies du XIX^e siècle à nos jours.

Un livre accompagne l'exposition

Reproduisant près de 250 affiches, un livre publié par les éditions Monographic, à Sierre, accompagne l'exposition. **Maelle Tappy**, historienne de l'art, retrace l'histoire et analyse la production graphique de l'Atelier Grand, tandis que **Jean Bonnard** apporte son regard sur l'homme et son parcours. D'autres témoignages

viennent compléter l'ouvrage : l'historien **Philippe Bender** replace les affiches politiques dans le contexte valaisan, **Jean-Daniel Barman**, ancien directeur de la Ligue valaisanne contre les toxicomanies, devenue Addiction Valais, revient sur sa collaboration avec Jean-Marie Grand, **Bernard Moix**, premier apprenti, explique ce qu'était l'Atelier au quotidien, alors que **Jean-Claude Pont** et **Charly Quinodoz** parlent des longues collaborations dans le cadre de Sierre-Zinal et du Festival international de la Bande Dessinée. Deux spécialistes alémaniques, **Susanne Bieri**, directrice du cabinet des estampes à la Bibliothèque nationale suisse à Berne et **Bettina Richter**, responsable de la collection d'affiches au Museum für Gestaltung à Zürich replacent, pour leur part, la production de l'Atelier dans un contexte plus large.

Personnes de contact

Alain Dubois, Archiviste cantonal, 027 606 46 05 / 079 741 40 97

Damian Elsig, Bibliothécaire cantonal, 027 606 46 56

Dossier de présentation et illustrations libres de droits téléchargeables sur le site: <https://www.vs.ch/web/culture/infos-medias>

L'exposition :

« Défense d'afficher »,

Les Arsenaux, Rue de Lausanne 45, Sion

Du 20 mai au 16 septembre 2017, du lundi au vendredi, de 08h30 à 18h00, le samedi, de 08h30 à 17h00

Vernissage public le vendredi 19 mai à 18h00.

Plus d'infos : www.vallesiana.ch

Le livre :

Jean Bonnard et Maelle Tappy, « Défense d'afficher. Jean-Marie Grand »,

Sierre, Editions Monographic, 2017, 250 pages, nombreuses reproductions couleurs, 230 x 290 mm

ISBN : 978-2-88341-264-4

Prix 50.-, en vente à l'accueil des Arsenaux et en librairies

Les Vallesiana dévoilent une nouvelle facette de leurs prestations : les expositions
Par Damian Elsig, bibliothécaire cantonal

Les Vallesiana : élargissement de sa gamme de produits

A l'issue d'une année de mise en place sur le site des Arsenaux de la plateforme dédiée au patrimoine documentaire du Valais dénommée *Les Vallesiana*, celle-ci poursuit le développement de sa gamme de produits. Après l'ouverture de leurs espaces physiques sur le site, le lancement d'une bourse de soutien à la recherche ainsi qu'un nouveau portail en ligne sur la migration en Valais via www.vallesiana.ch, *Les Vallesiana* présentent aujourd'hui une nouvelle facette avec « Défense d'afficher », une exposition et un livre consacrés à l'atelier du graphiste valaisan Jean-Marie Grand.

La plateforme *Les Vallesiana* est un produit conjoint des trois institutions du Service de la culture : les Archives de l'Etat, de la Médiathèque Valais ainsi que les Musées cantonaux. Dans ce contexte précis de l'exposition « Défense d'afficher », comme les archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA sont déposées aux Archives de l'Etat et que l'ensemble de la collection des affiches valaisanne est confiée à la Médiathèque Valais, ces deux institutions portent conjointement cette initiative.

Pour l'espace d'exposition qui se situe dans le hall d'entrée des Arsenaux, il s'agit également d'une première, étant donné que le mobilier d'exposition conçu par l'atelier Gabarit est exploité pour la première fois.

Plus d'une décennie après la publication du livre de la Médiathèque Valais « Affiches valaisannes/Walliser Plakate », ce support patrimonial est à nouveau mis en valeur afin que le grand public puisse y accéder et le redécouvrir. En comparaison avec l'approche de 2004 englobant et synthétisant la totalité de la production en lien avec le Valais sur plus d'un siècle, cette exposition et ce livre mettent l'accent sur la vie d'un atelier de graphisme contemporain et l'évolution rapide d'un métier. Ils permettent de poser des jalons au cours de ces trois dernières décennies, dans un monde où la maîtrise de l'image et de la communication devient essentielle. « Défense d'afficher » est par son titre un clin d'œil bien sûr à l'esprit irrévérencieux parfois de Jean-Marie Grand et de son atelier, mais l'exposition met surtout en valeur un pan du – fragile – patrimoine imprimé et archivistique contemporain du canton du Valais.

Le dépôt des archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA aux Archives de l'Etat du Valais et dans la collection de la Médiathèque Valais – Sion

Par Alain Dubois, archiviste cantonal et Simon Roth, bibliothécaire et responsable des collections spéciales de la Médiathèque Valais

Le fonds déposé par l'Atelier Grand et Partenaires SA aux Archives de l'Etat du Valais permet de restituer sur une période de 35 ans le travail réalisé au quotidien par une entreprise qui a joué un rôle majeur dans la professionnalisation du métier de graphiste et de communicant dans le canton du Valais. Quant aux 600 affiches, elles constituent la plus importante série de ce type conservée par la Médiathèque Valais. Le tout forme un ensemble d'importance cantonale.

1. Un fonds qui marque le paysage et la mémoire visuels du Valais contemporain

Les archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA constituent un fonds très riche d'une entreprise qui a marqué et marque encore de sa forte empreinte le paysage et la mémoire visuels du Valais contemporain. Mises bout à bout, elles représentent près de 50 mètres linéaires de dossiers et de documents de différents types qui permettent de restituer avec finesse à la fois le réseau de clientèle constitué depuis 1983 et le travail réalisé au quotidien par l'atelier. Le fonds d'archives constitue à cet égard une véritable mine d'or. Il nous renseigne ainsi, par exemple, sur les différents réseaux de clientèles qu'a progressivement constitués Jean-Marie Grand au niveau local, régional et cantonal, voire au-delà parfois, et qu'il a établis tant dans les secteurs publics et privés que dans les domaines politiques, économiques, culturels ou encore sociaux ; il révèle par ailleurs les collaborations uniques ou les relations fidèles nouées avec des personnes, des associations ou des petites et moyennes entreprises. L'analyse des dossiers laisse entrevoir, au-delà de la correspondance commerciale et de la comptabilité, de nombreux croquis préparatoires, des collages et des notes manuscrites qui contribuent, pour leur part, à une meilleure compréhension du processus de création. La production de l'atelier ne se limite du reste pas aux affiches, mais elle prend des formes diverses et variées : logo, ligne graphique, carte de visite, prospectus, plaquette, publicité, carnet de fête, faire-part de naissance ou de mariage, carte de vœux, étiquette de vin ou d'eau-de-vie, ex-libris, site Internet ou borne multimédia. Le tout constitue un témoignage exceptionnel sur la vie d'une entreprise, qui n'a pas encore d'équivalent dans les fonds conservés par les Archives de l'Etat du Valais.

En ce sens, le dépôt des archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA participe de la volonté des Archives de l'Etat du Valais d'orienter davantage sa politique d'acquisition à l'avenir dans le domaine des archives d'entreprises, de manière à transmettre aux générations à venir une image aussi précise que possible du tissu économique, entrepreneurial et industriel de notre canton.

Développée à partir des années 1970, la collection d'affiches de la Médiathèque Valais - Sion comporte aujourd'hui plus de 10 000 affiches, toutes numérisées, des dernières décennies du XIX^e siècle à nos jours. En 2004, le livre commandé par la Médiathèque Valais à l'historien d'art Bernard Wyder, *Affiches valaisannes / Walliser Plakate*, offrait déjà un magnifique parcours iconographique et chronologique à travers près de 400 affiches représentatives.

Si les affiches les plus anciennes, liées au tourisme notamment, suscitent toujours beaucoup d'intérêt et sont souvent reproduites ou présentées (livres, journaux, revues, expositions), l'univers de la création graphique contemporaine liée au Valais n'est pas négligé.

Le dépôt des archives de l'Atelier Grand et Partenaires SA a permis de compléter la collection de la Médiathèque Valais - Sion. Avec près de 600 affiches aujourd'hui, la production de l'atelier constitue désormais une part imposante des collections de l'institution et surtout du paysage visuel valaisan de ces 30 dernières années. Elle témoigne de la lente professionnalisation du métier de graphiste en terres valaisannes, et fait partie désormais, à bien des égards, du patrimoine imprimé.

Au final, l'Atelier Grand et Partenaires SA a légué un fonds d'archives et une collection d'affiches extrêmement riches, désormais conservés pour les générations à venir respectivement aux Archives de l'Etat du Valais et à la Médiathèque Valais.

« Défense d'afficher »

Par Maelle Tappy, historienne de l'art et commissaire de l'exposition

Né en 1955, économiste de formation et graphiste autodidacte, le publicitaire et maître d'œuvre Jean-Marie Grand est un homme pluriel. Les quelques centaines d'affiches sorties de son Atelier, fondé en 1983 à Sierre, en apportent la preuve vivante : travaux alimentaires ou affiches coups de cœur, commandes amicales ou mandats institutionnels couvrant toute la vie sociale, politique et culturelle du canton durant plus de trois décennies, loin de s'exclure, sont tous portés par une même conviction. Fervent porte-parole de ses clients, passionné de publicité, Grand reste aussi un perpétuel insoumis qui défie le politiquement correct et s'amuse des conventions. Très tôt, il s'entoure de collaborateurs qui formeront au fil du temps l'Atelier Grand. Les affiches sont ainsi le fruit d'un travail d'équipe, un travail à plusieurs voix, mais conduit par une forte personnalité, et qui marque, aujourd'hui encore, malgré une hétérogénéité de styles, l'espace public d'une empreinte unique, reconnaissable entre toutes. Effets de surprise, cadrages surprenants, détournements d'images bousculent le regard et font du spectateur le complice d'un jeu plein d'humour.

Un riche ensemble de 600 affiches, toutes conservées au sein de la collection de la Médiathèque Valais-Sion, auquel s'ajoutent 50 mètres linéaires de documents déposés aux Archives de l'Etat du Valais — croquis préparatoires, collages et notes manuscrites, un matériel en tous points exceptionnel —, dévoilent les coulisses d'un métier que les outils informatiques ont aujourd'hui considérablement transformé. Les deux institutions conservent ainsi l'ensemble du processus créatif d'un atelier phare de la scène valaisanne, des ébauches jusqu'aux affiches définitives.

L'Atelier Grand crée pour les domaines les plus divers, parmi lesquels la politique, l'un des corpus importants de sa production. S'il réalise plusieurs projets pour le Parti socialiste vaudois et lausannois, les campagnes radicales valaisannes l'occuperont presque exclusivement : l'affiche électorale *La différence*, qu'il signe en 1989 pour la candidature de Bernard Comby au Conseil d'Etat, fera date par son audace et marquera fortement le débat politique en Valais.

La promotion de la culture et des loisirs compte également de très nombreuses réalisations, qu'il s'agisse de théâtre – notamment de multiples affiches pour la salle de théâtre de la Sacoche à Sierre ou le Théâtre du Crochetan à Monthey –, de danse, de musique ou d'expositions d'art. D'autres collaborations au long cours témoignent des liens étroits noués entre le publicitaire et sa région : la course Sierre-Zinal pour laquelle l'Atelier Grand signe aujourd'hui encore la promotion graphique, ou le Festival international de la Bande Dessinée de Sierre, organisé entre 1984 et 2004 et dont les affiches marqueront toute une génération.

A ces manifestations d'envergure s'ajoutent les Foires et Salons de vins tels que le Comptoir de Martigny, Vinea ou l'événement très local organisé jusque dans les années 90, la Fête à Muraz, pour lequel Jean-Marie Grand se permettra des affiches hautement subversives, s'amusant des excès et célébrant toutes les transgressions.

Sans crainte des paradoxes, il couvre également de nombreuses campagnes de prévention de l'alcoolisme menées par la Police cantonale et la Ligue valaisanne contre les toxicomanies (devenue Addiction Valais) dont la série d'affiches *Combien-Wieviel ?* se déclinera avec succès entre 1999 et 2004.

Entre commandes locales à petits tirages, consacrées à la vie associative de Sierre et à ses commerçants, et projets publicitaires à large visibilité, coups médiatiques retentissants ou éditions discrètes passées parfois presque inaperçues, les affiches de l'Atelier Grand font partie de la mémoire visuelle des Valaisans et dessinent une véritable histoire sociale, culturelle et politique du lieu. Cette exposition et la publication qui l'accompagne souhaitent montrer au public quelques moments forts de cette aventure.

Jean-Marie Grand
Un rigolo... écorché vif
Par Jean Bonnard, co-auteur de la publication

Jean-Marie Grand est né en 1955 à Brigue. Il a toujours aimé le dessin et l'illustration. A l'école primaire déjà, il rêvait d'en faire sa profession. Sur conseil de sa mère, il fit des études plus conventionnelles: école de commerce, puis licence HEC à l'Université de Lausanne, sans pour autant oublier sa passion. Il envisagea alors une formation dans le domaine des Beaux-Arts. Il avait demandé des dossiers d'inscriptions à San Francisco, Venise et Paris... Mais, à la fin de ses études universitaires, il n'avait plus ni le temps, ni l'argent pour se lancer dans une nouvelle formation de cinq ans.

« L'affiche était quand même mon dada, j'ai donc décidé de faire un doctorat consacré à l'affiche : « L'affiche : un cadre analytique. J'avais dès lors le bagage théorique – le doctorat vaut ce qu'il vaut – mais enfin j'avais osé le faire, je m'étais payé une légitimité... »

Il commence très modestement en faisant de petits travaux, cartes de visites et affiches de spectacles, dans un modeste appartement qu'il louait à sa grand-mère à Muraz sur Sierre. Il n'avait quasiment aucun matériel, même pas une voiture et souvent il descendait à pied en ville pour faire une simple photocopie. « C'était un autre monde et, au plan financier, je continuais à vivre comme un étudiant... »

Il travailla ensuite en freelance avec Carlo Craviolini et décrocha un petit job de prof au Centre Professionnel à Sion où il enseignait le français, l'économie et le civisme, « bref, ces branches qui enquiquinent les profs qui forment des techniciens... »

Grâce à cet argent il a pu engager son premier employé qui est resté longtemps avec lui. Puis un deuxième employé et ensuite son premier apprenti. L'équipe s'est étoffée et s'est bientôt affirmée comme une agence de communication réputée pour sa créativité et surtout pour la clarté de ses messages.

Fils de radical convaincu, Jean-Marie a eu très tôt le virus de la politique. Timide et trop modeste, il restera dans l'ombre pour mettre en lumière des candidats qui lui doivent beaucoup. Ceux qui se souviennent du Conseiller d'Etat radical Bernard Comby n'ont pas oublié la campagne d'affichage avec ce minoritaire – bien seul au milieu de quatre élus du PDC - debout découpé sur fond blanc avec son écharpe bleue et un slogan: **la différence**, griffée en rouge sur l'affiche.

Liberté totale

Fin stratège politique, il se méfiait des comités : « les pires conseils – en matière de communication aussi – émanent généralement des comités. Dans un comité de cinq membres, si trois se sont exprimés, les deux autres – pour ne pas passer pour des cons – se sentent obligés de rajouter quelque chose. Les comités finissent généralement par te pondre des moutons à cinq pattes... et ils s'ingénient surtout à raboter les angles... »

« A l'époque, on osait tout, sans même se poser la question de savoir si c'était possible. » Un exemple: L'annonce de la fête à Muraz, qui virait souvent à la beuverie c'était un **permis de conduire déchiré !** Ou cet emballage de la barre chocolatée Mars transformée en **Mura** avec ce slogan : « **un coup au bar et ça repart !** »

Mais ce qui m'a le plus impressionné, ce sont ses campagnes contre les addictions, drogues et alcool. Des chefs d'œuvre de communication, je pense à ces 3 verres d'alcool, le premier net et précis, le deuxième, légèrement plié, le troisième plié et flou, avec ce seul mot : **Combien ?**

En plus de 30 ans de journalisme, j'ai découvert et apprécié l'immense talent de communicateur et de stratège de Jean-Marie Grand, dont j'admire la vive intelligence et la malice toute en finesse. Et aussi la modestie.

J'ai eu la chance de le découvrir déjà au temps des études universitaires à Lausanne et je conclurai en reprenant cette petite phrase de son premier apprenti, Bernard Moix qui l'a côtoyé de très près : « **Sous des airs d'éternel rigolo, se cache un écorché vif...** »

Et j'ajouterai celle-ci : « **Diable, ce qu'on est bien dans ces bistrotts à écouter Jean-Marie... c'est un grand !** »

DÉFENSE D’AFFICHER

Sous-titre:

Jean-Marie Grand

*Auteurs:*Maëlle Tappy
Jean Bonnard*Graphisme:*

Raul Minello

Pages: environ 250*Format:* 230 x 290 mm*Reliure:* couture au fil*ISBN:* 978-2-88341-264-4*Prix:* 49.-

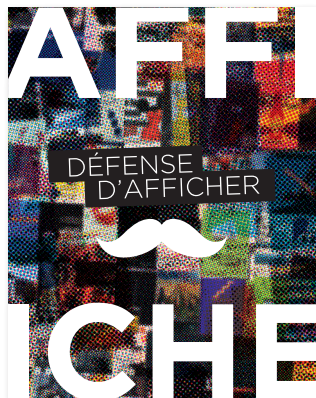
Maëlle Tappy: Historienne de l’art, elle a réalisé un mémoire de Master consacré à la dialectique entre corps et paysage dans l’affiche touristique suisse et a obtenu un Master en conservation du patrimoine et muséologie. Mandatée par la Médiathèque Valais-Sion et les Archives de l’Etat du Valais, elle est aujourd’hui, commissaire de l’exposition «Défense d’afficher» (consacrée à l’Atelier Grand).

Jean Bonnard: Journaliste, rédacteur en chef de la revue Diana «Chasse et Nature». Après une licence en droit, journaliste, il anime la rédaction valaisanne du journal «Le Matin» pendant plus de vingt ans. En 2001 il rejoint le Nouvelliste, dont il est nommé Rédacteur en chef adjoint en 2003, puis devient Rédacteur en chef à partir de février 2004.

Contributeurs: Bernard Moix, Philippe Bender, Bettina Richter, Charly Quinodoz, Jean-Daniel Barman, Susanne Bieri.

DÉFENSE D’AFFICHER

Jean-Marie Grand



Qu’elles aient fait sourire, plus ou dérangé, les affiches de l’Atelier Jean-Marie Grand ont marqué le paysage publicitaire valaisan de ces dernières décennies, mais ses travaux n’ont encore jamais fait l’objet d’une présentation globale.

Jean-Marie Grand compte aujourd’hui, de sa propre main ou sous sa conduite, quelques **700 affiches** qui ont marqué le monde du graphisme en suisse romande.

Ses nombreuses campagnes, politiques, de prévention ou encore liées à des manifestations culturelles, nous

permettent de découvrir un «artiste» mais également «l’évolution d’un canton». Un retour sur sa carrière montre également que «l’on osait» certainement plus dans les années 1980 qu’aujourd’hui.

Le livre est construit sur l’analyse de l’historienne de l’art, Maëlle Tappy. Le regard sur l’homme, ses particularités, sa philosophie et son parcours est rédigé par Jean Bonnard.

D’autres témoignages viennent compléter l’ouvrage: l’historien Philippe Bender replace les affiches politique de JMG dans le contexte historique; Jean-Daniel Barman, ancien directeur de la ligue de prévention revient sur leur collaboration; Bernard Moix, premier apprenti, explique ce qu’était le bureau Grand; Charly Quinodoz parle des longues collaborations dans le cadre du Festival BD.

De plus, grâce aux contacts de Simon Roth, bibliothécaire de la Médiathèque, des spécialistes bâlois et zurichois apportent leurs analyses complémentaires.

Ce beau livre d’environ 250 pages comprend:

- un regard sur «l’homme»
- une étude générale réalisée par une historienne de l’art
- des études complémentaires réalisées par des spécialistes suisses de l’affiche
- 273 affiches.

Une exposition sur le même thème est prévue en parallèle aux Arsenaux de Sion (vernissage le 19 mai 2017).

AFFICHE

DÉFENSE D'AFFICHER



DU 20 MAI AU 16 SEPTEMBRE 2017
VOM 20. MAI BIS ZUM 16. SEPTEMBER 2017
LES ARSENAUX | SION

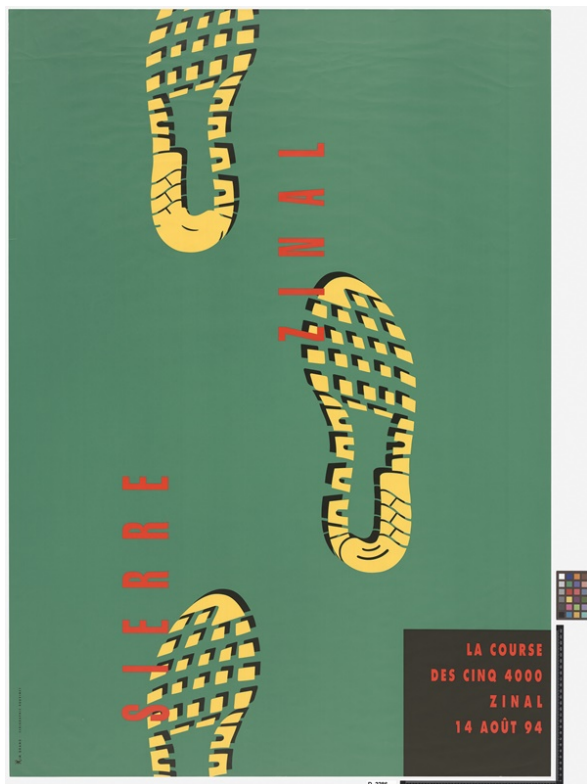
CHIFFRE



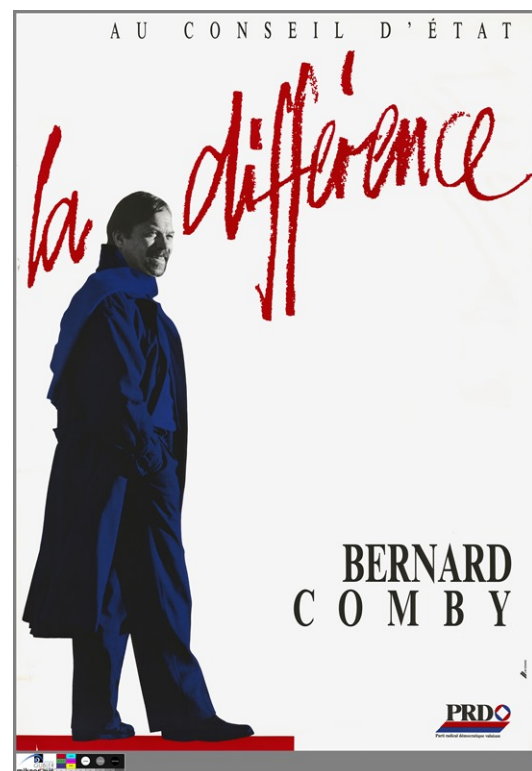
1 - B 3898



2 - B 4053



3 - D 2286



4 - D 1543



4.1 – D 708



5 – B 1833



6 – D 2056



6.1 – D 2057



7 – A 1834



8 – D586



9 – B 1942



10 – B 2430



11 – B 3764



12 – Affiche avec trombone



13 – B 4020



14 - Floralties

Légendes affiches JM Grand – visuels de presse

1-[B 3898]

Un coup au bar et ça repart !, Fête à Muraz, 1991

(Ein Gläschen an der Bar bringt verbrauchte Energie sofort zurück! Fest in Muraz, 1991)

2- [B 4053]

L'homme et les alpes, 1993

(Der Mensch und die Alpen, 1993)

3- [D-2286]

Sierre-Zinal, la course des cinq 4000, 1994

(Sierre-Zinal, das Rennen der fünf 4000er, 1994)

4- [D 1543]

La différence, Bernard Comby au Conseil d'Etat, 1989

4.1- D 708

Der Unterschied, Bernard Comby im Staatsrat, 1989

5- [B 1833]

Cette année faudra pas voter pour des cons... Ça va être dur, 1984

(Dieses Jahr keine Idioten wählen ... das wird schwer, 1984)

6- [D 2056]

Combien ?, 1999-2004

6.1- D 2057

Wieviele?, 1999-2004

7- [A 1834]

Guinness Irish festival, 2011

8- [D 586]

Théâtre du Crochetan Monthey, 1989

9- [B 1942]

Les intérêts créés, comédie de Jacinto Benavente, 1981

(Les intérêts créés, Komödie von Jacinto Benavente, 1981)

10- [B 2430]

Blue palm, [...] danse contemporaine, 1982

(Blue palm, [...] moderner Tanz, 1982)

11- [B 3764]

23^{ème} fête cantonale de chant, 1990

(23. kantonales Gesangsfest, 1990)

12- [Affiche avec trombone. Version numérique reçue de l'Atelier Grand et Partenaires]

Festival des fanfares des districts de Sierre et Loèche, 2014

(Musikfestival der Bezirke Siders und Leuk, 2014)

13- [B 4020]

BD 91, Festival International de la Bande dessinée Sierre, 1991

(BD 91, das internationale Comic-Festival, Siders, 1991)

14- [Floralies. Version numérique reçue de l'Atelier Grand et Partenaires]

Floralies sierroises, 2013

(Die Floralies-Blumenschau in Siders, 2013)

